

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

28 APRIL 1983

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960
tot zedelijke bescherming van de jeugd

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Kamers een ontwerp van wet ter goedkeuring voor te leggen waarin in hoofdzaak de bepalingen zijn overgenomen van het koninklijk besluit van 16 juli 1973, dat artikel 11, 6°, van het koninklijk besluit van 14 maart 1968 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer met de volgende bepaling heeft aangevuld:

« In geval van deelneming aan sportwedstrijden of sportcompetities met voertuigen bedoeld onder 4° van dit artikel, is de minimum leeftijd vastgesteld op 16 jaar, indien deze plaatsvinden buiten de openbare weg, op terreinen die toegankelijk zijn voor het publiek of op niet-openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn ».

Deze bepaling werd niet overgenomen in het koninklijk besluit van 9 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer ingevolge een opmerking van de Raad van State die oordeelde dat de Koning op grond van artikel 1 van de wet houdende politie van het wegverkeer niet de bevoegdheid heeft om regels te stellen voor het verkeer buiten de openbare weg.

Derhalve heeft de Regering het noodzakelijk geacht op 24 september 1976 aan het Parlement een ontwerp van wet voor te leggen met een tekst in de zin van de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 juli 1973, waarbij het kinderen onder 16 jaar verboden wordt deel te nemen aan sportwedstrijden of sportcompetities met motorvoertuigen die plaatsvinden op niet-openbare terreinen.

Het bovengenoemde ontwerp, dat bedoeld was als een aanvulling op de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd, werd reeds verschillende malen van het verval ontheven, de laatste keer op 21 mei 1979, maar werd nooit door de Kamers in behandeling genomen.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

28 AVRIL 1983

PROJET DE LOI

complétant la loi du 15 juillet 1960
sur la préservation morale de la jeunesse

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement à l'honneur de soumettre à l'agrément des Chambres un projet de loi reprenant en substance les dispositions de l'arrêté royal du 16 juillet 1973 qui avait complété l'article 11, 6°, de l'arrêté royal du 14 mars 1968 portant règlement général sur la police de la circulation routière par la disposition suivante:

« En cas de participation à des épreuves ou compétitions sportives au moyen de véhicules visés au 4° du présent article, l'âge minimum requis est fixé à 16 ans, si celles-ci sont disputées en dehors de la voie publique, sur des terrains ouverts au public ou des terrains non publics ouverts à un certain nombre de personnes ».

Cette disposition n'a pas été reprise dans l'arrêté royal du 9 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière à la suite d'une observation du Conseil d'Etat, qui estimait que le Roi n'avait pas, en vertu de l'article 1^{er} de la loi relative à la police de la circulation routière, le pouvoir de réglementer la circulation en dehors de la voie publique.

C'est pourquoi le Gouvernement, estimant indispensable un texte législatif conforme aux dispositions de l'arrêté royal du 16 juillet 1973, a soumis au Parlement le 24 septembre 1976 un projet de loi interdisant la participation d'enfants de moins de 16 ans à des épreuves et compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs se déroulant sur des terrains non publics.

Ce projet, complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse, a été relevé de caducité à plusieurs reprises, pour la dernière fois le 21 mai 1979, mais n'a jamais été examiné par les Chambres.

Het vraagstuk werd niet meer opgeworpen tot op het ogenblik dat werd vastgesteld dat sportcompetities met motorvoertuigen bestuurd door zeer jonge piloten steeds in aantal toenamen.

Die toestand is niet aan de aandacht van de sportorganisaties ontgaan en zij vragen dat het jongeren beneden 15 jaar zou worden verboden aan dergelijke competities deel te nemen.

Deze leeftijd wordt inderdaad beschouwd als de optimale leeftijd om een sportcarrière te beginnen en biedt tevens voldoende waarborgen voor de lichamelijke en psychische integriteit van de kinderen.

Dit ontwerp verschilt van het in 1976 ingediende ontwerp alleen voor wat de vereiste minimumleeftijd betreft. Zoals in dit ontwerp wordt met het oog op een doeltreffende reglementering gesteld dat in geval van overtreding de inrichters van de competities worden gestraft.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

La question n'a plus été soulevée jusqu'au moment où se développèrent à nouveau des compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs conduits par de très jeunes pilotes.

Les organismes sportifs, ayant eu l'attention attirée sur cette évolution, demandent d'interdire la participation à ces compétitions de jeunes gens en dessous de 15 ans.

Cet âge est en effet considéré comme étant l'âge optimal pour commencer une carrière sportive tout en présentant les garanties suffisantes pour l'intégrité corporelle et psychique des enfants.

Le présent projet de loi ne diffère du projet déposé en 1976 qu'en ce qui concerne l'âge minimum requis. Afin de rendre la réglementation plus efficace, il prévoit, comme lui, la sanction des organisateurs en cas d'infraction.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, negende kamer, de 21ste februari 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot aanvulling van de wet tot zedelijke bescherming van de jeugd », heeft de 15de maart 1983 het volgende advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKING

Het voorontwerp van wet dat aan de Raad van State, afdeling wetgeving, voor advies wordt voorgelegd, strekt ertoe de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd aan te vullen ten einde het deelnemen van minderjarigen beneden vijftien jaar aan sommige sportwedstrijden of sportcompetities met motorvoertuigen te verbieden. Het stelt de inrichters van zodanige wedstrijden of competities die dat verbod mochten overtreden, strafbaar.

Een wetsontwerp, dat van het onderhavige voorontwerp alleen afwijkt wat betreft de leeftijd vanaf welke minderjarigen aan de wedstrijden of aan de competities mogen deelnemen, is op 24 september 1976 in de Kamer van Volksvertegenwoordigers ter tafel gelegd (*Gedr. St. Kamer* nr. 988/1, 1975-1976). De Raad van State had daarover advies gegeven op 12 augustus 1976 (advies L. 12.636, dat in hetzelfde gedrukt stuk is opgenomen).

Dat wetsontwerp werd van verval ontheven door de wetten van 16 november 1977, 21 mei 1979 en 5 februari 1982 ⁽¹⁾.

Op verzoek van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, verenigde kamers, de 3de maart 1982 een advies gegeven over de bevoegdheid van de Wetgevende Kamers met betrekking tot dat wetsontwerp. Volgens dat advies is het zo dat « het ontwerp tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoort » (*Gedr. St. Kamer* nr. 199-2, 1981-1982).

Het is de zaak van de Regering te oordelen of de enige wijziging welke het voorontwerp in het vorige ontwerp aanbrengt, namelijk de wijziging van de leeftijd vanaf welke de minderjarigen aan de bedoelde wedstrijden en competities mogen deelnemen, het indienen van een nieuw wetsontwerp, eerder dan van een gewoon amendement rechtvaardigt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Alleen in verband met het opschrift is een opmerking te maken. Het zou moeten worden aangevuld met de vermelding van de datum van de wet tot zedelijke bescherming van de jeugd, namelijk 15 juli 1960.

De kamer was samengesteld uit de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;
P. KNAEPEN,
A. VANWELKENHUYZEN, *staatsraden*;
R. PIRSON,
C. DESCHAMPS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

R. DERROY, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. HANOTIAU, auditeur.

De Griffier,
(get.) R. DERROY.

De Voorzitter,
(get.) P. TAPIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 21 février 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi «compétant la loi sur la préservation morale de la jeunesse », a donné le 15 mars 1983 l'avis suivant :

OBSERVATION GENERALE

L'avant-projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, tend à compléter la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse, afin d'interdire la participation de mineurs de moins de quinze ans à certaines épreuves ou compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs. Il établit des peines à charge des organisateurs de telles épreuves ou compétitions, qui violeraient cette interdiction.

Un projet de loi, qui ne diffère du présent avant-projet qu'en ce qui concerne l'âge à partir duquel les mineurs peuvent participer aux épreuves ou aux compétitions, a été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants le 24 septembre 1976 (*Doc. Chambre* n° 988/1, 1975-1976). Le Conseil d'Etat avait donné son avis le 12 août 1976 (avis L. 12.636, publié dans le même document parlementaire).

Ce projet de loi a été relevé de caducité par les lois du 16 novembre 1977, du 21 mai 1979 et du 5 février 1982 ⁽¹⁾.

A la demande du Président de la Chambre des Représentants, le Conseil d'Etat, section de législation, chambres réunies, a donné, le 3 mars 1982, un avis sur la compétence des Chambres législatives par rapport à ce projet de loi. Selon cet avis, « le projet relève de la compétence du législateur national » (*Doc. Chambre* n° 199-2, 1981-1982).

Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier si la seule modification que l'avant-projet apporte au projet précédent, savoir l'âge à partir duquel les mineurs sont autorisés à participer aux épreuves ou aux compétitions indiquées, justifie le dépôt d'un nouveau projet de loi plutôt que celui d'un simple amendement.

EXAMEN DU TEXTE

Seul l'intitulé appelle une observation. Il devrait être complété par la mention de la date de la loi sur la préservation morale de la jeunesse, c'est-à-dire le 15 juillet 1960.

La chambre était composée de

MM. :

P. TAPIE, *président de la chambre*;
P. KNAEPEN,
A. VANWELKENHUYZEN, *conseillers d'Etat*;
R. PIRSON,
C. DESCHAMPS, *assesseurs de la section de législation*;

M^{me} :

R. DERROY, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur.

Le Greffier,
(s.) R. DERROY.

Le Président,
(s.) P. TAPIE.

⁽¹⁾ Zie *Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers* nr. 199-1, 1981-1982, van 12 maart 1982.

⁽¹⁾ Voir le document de la Chambre des Représentants n° 199-1, 1981-1982, du 12 mars 1982.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Een artikel 1^{ter}, luidend als volgt, wordt in de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd ingevoegd:

« Artikel 1^{ter}. — Verboden is de deelneming van minderjarigen beneden de 15 jaar aan sportwedstrijden of sportcompetities met motorvoertuigen, gehouden buiten de openbare weg, of terreinen die toegankelijk zijn voor het publiek of op niet-openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn ».

Art. 2.

Een artikel 3^{bis}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 3^{bis}. — In geval van overtreding van artikel 1^{ter}, worden de organisatoren van de wedstrijden of de competities gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 tot 500 frank of met een van die straffen alleen ».

Gegeven te Motril (Spanje), 11 april 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Justitie,

J. GOL.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}.

Un article 1^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse:

« Article 1^{ter}. — Est interdite la participation de mineurs de moins de 15 ans à des épreuves ou compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs, disputées en dehors de la voie publique, sur des terrains ouverts au public ou sur des terrains non publics ouverts à un certain nombre de personnes ».

Art. 2.

Un article 3^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 3^{bis}. — En cas d'infraction à l'article 1^{ter}, les organisateurs des épreuves ou compétitions sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement ».

Donné à Motril (Espagne), le 11 avril 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.